



陶龍生 著

善与恶

Good and Evil

美国重大刑事
审判的故事

Stories of America's
Great Criminal Trials

公平的审判，不一定等于公众期待的结果，
法律的无情与伟大，在于所有的人都受保护，不分善恶



中国政法大学出版社

善与恶

美国重大刑事审判的故事

〔美〕陶龍生 著



中国政法大学出版社

2015 · 北京

- 声 明
1. 版权所有，侵权必究。
 2. 如有缺页、倒装问题，由出版社负责退换。

图书在版编目（C I P）数据

善与恶：美国重大刑事审判的故事/陶龍生著. —北京：中国政法大学出版社，2015.9

ISBN 978-7-5620-6263-9

I. ①善… II. ①陶… III. ①刑事诉讼—判例—美国 IV. ①D971.252

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第203399号

- 出 版 者 中国政法大学出版社
地 址 北京市海淀区西土城路 25 号
邮 寄 地 址 北京 100088 信箱 8034 分箱 邮编 100088
网 址 <http://www.cuplpress.com>
电 话 010-58908524(编辑部) 58908334(邮购部)
承 印 固安华明印业有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/32
印 张 7.75
字 数 130 千字
版 次 2015 年 9 月第 1 版
印 次 2015 年 9 月第 1 次印刷
定 价 26.00 元

109200000

本书经联合文学出版社股份有限公司授权中国政法大学出版社在中国大陆独家出版发行。

版权登记号：图字 01 - 2015 - 4765 号

政府会演变，激情会起伏，热心会消长，但法律保持一条稳定不移的路线；人们有不确切的期望与想象，和他们任性的怒气，但法律不会向他们低头。

——约翰·亚当斯

In all vicissitudes of the government, fluctuation of the passion, flight of enthusiasm, the law will preserve a steady un-deviating course; it will not bend to the uncertain wishes, imaginations, and wanton tempers of men.

John Adams in Rex v. Weems, et al (1776)

客户告诉我全盘实情，没有谎话或半真半假，我会努力使他受到公平的审判。

——亚伯拉罕·林肯

The client tells me all the truth, no lies or half-truths, and I will endeavor a fair trial for him.

Abraham Lincoln Attorney (1850)

推荐语

本书通过美国独立后，直到最近为止的数十起重要司法审判案例，用写故事的手法，娓娓细数了美国刑事司法上的诸多重要原则。这些案例有些是懂法律的人都知道的事件，例如林白案、麦卡锡案、法网恢恢、水门事件、里根刺杀案、白狼纽约贩毒案、辛普森案、金融风暴等。通过这些案例的介绍，作者貌似轻描淡写，实质上却非常严肃地将有关刑事司法重要原则的讯息传递给读者。这些原则包含传闻法则与对质、精神异常抗辩、通译、毒树果实、证据证明力、科学鉴定、刑求禁止，等等，如今上述许多案例都已成为台湾地区刑事司法上的原则。读完此书不仅可以增加法律知识，更重要的是，读者将会理解原则的设定及其实践，是“善与恶”间的区分标准。或许我们可以这么说：这些原则不仅是刑事司法的原则，更是做人的准则。

——李茂生（台湾大学法律学院教授）

陶龙生律师的小说，已经不是在谈法律，而是在谈人性。作者借由故事，不仅让读者可以轻松地进入英美法系的脉络，更可以一路紧张到卷末。与翻译小说相较，陶律师的文笔令人欣赏，值得读者细读。

——吕秋远（律师）

陶龙生律师用简洁、引人入胜的笔法，描绘了现实版的善与恶，在法律程序中被模糊焦点的过程。或许在这个法律程序当中，无论是法官还是我们，都无法评断真正的善与恶。

——沈伯洋（律师·UCI 犯罪学与法律社会学博士生）

自序

西方法律的渊源《汉谟拉比法典》（公元前 1760 年）规定：“……令被告赤足踏上火炭，如果他的两脚都未灼伤，就判他无罪。”

1603 年，英王詹姆士控告贵族诗人沃尔·劳利（Sir Walter Raleigh）叛国，主要证据是他朋友被逼供所写的自白书，承认与劳利共谋叛国。审判中被告劳利一再要求：“那位证人撒谎以求自保，叫他到法庭来作证，让我诘问他，让我们当面对质。”主审法官拒绝传唤证人，凭一封信判他死刑。^①

奥地利作家卡夫卡经典小说《审判》^②这样开头：“一定有人诬告约瑟夫，因为无辜的他，早上醒来便被逮捕。”这部长篇著作的主角约瑟夫，从头到尾始终不知道控诉他的罪名，更不知自己做错何事。

本书讲述的是美国刑事审判的故事，故事涵盖 240 年（1770 ~ 2010），让我们看看西方法制究竟有没有进步，以及进步多少。也可以帮助我们了解美国政治和文化的历史变迁。

三年前联合文学曾出版《小人物的呻吟——美国宪法的故事》，去年（2014）亦由中国政法大学出版社在大陆发行简体中文版（简体版书名为《弱者的抗争——美国宪法的故事》）。

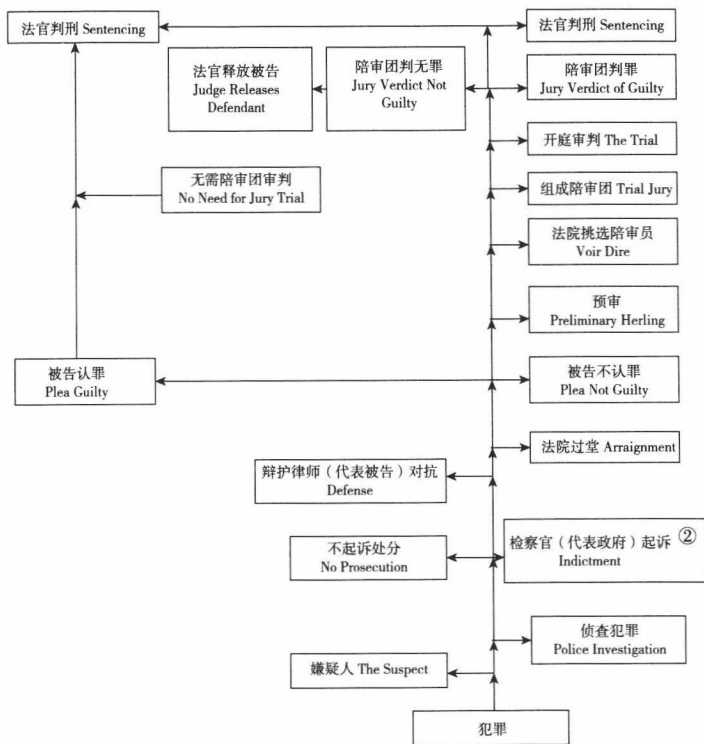
“宪法”和“刑事”二书是姐妹作，皆以写小说的手法，讲述严肃的刑事审判。其中几件重大刑案，众所瞩目，争论不息，市场中已经有关于它们的书籍。本书故事根据法院的原始档卷和笔录，使用第一手数据，尽量求真。文学、历史与法学融合，希望有趣和有用。

陶龍生
于美国华府

① 2 How. St. 1, 15 - 16, 1603。事后一位陪审法官私下表示它是不公平的审判。劳利于 1618 年终被斩首。

② Franz Kafka, Der Process (The Trial), 1925 年出版，曾于 1962 年及 1999 年被两度改编成电影。

刑事审判简图 ①



① “上诉程序”请参考陶龍生：《弱者的抗争——美国宪法的故事》，中国政法大学出版社2014年版，第12页。

② 任何阶段检察官可以撤回起诉（Drop a charge）。

目 录

自 序	I
引 言 法庭电影	1
第一章 波士顿屠杀	10
第二章 陪审团	19
第三章 飞行英雄的婴儿	24
第四章 蓝翅黄身莺	32
第五章 逃犯	42
第六章 毒树的果实	52
第七章 海湾台球厅	57
第八章 小案的大后果	65
第九章 合理的怀疑	70
第十章 纤维和狗毛	76
第十一章 底特律冤案	81
第十二章 精神疾病	90
第十三章 旅行袋	98

第十四章	英语与华语	111
第十五章	女科学家	120
第十六章	失踪的女子	128
第十七章	红宝石山	134
第十八章	足球明星	142
第十九章	经济间谍	156
第二十章	怒海余生	162
第二十一章	法庭外的言词	168
第二十二章	总统的演说	176
第二十三章	超急切的追诉	184
第二十四章	资深参议员	193
第二十五章	背上的枪伤	200
第二十六章	恐怖分子	206
第二十七章	正确的事	210
第二十八章	精彩的证券商	217
第二十九章	结论：能力与道德	227
后 语	善与恶	230

引言

法庭电影

即使未曾经历法院的读者，或许也看过法庭电影。美国好莱坞曾拍制一些颇受观众欢迎的影片，描写以法庭审判为主轴的故事。戏剧化的情节引人入胜。现在简述几部经典电影，将它们描绘的法庭故事，与真实的刑事审判相互比较，回味精彩电影情节，也收抛砖引玉之功。

杰克·尼科尔森和汤姆·克鲁斯于1992年合演《义海雄风》(A Few Good Men)(译为“几条好汉”似较切题)，评价甚高。^①尼科尔森扮演美国陆军上校，克鲁斯饰演海军尉官军法律师。剧中一名驻扎于关塔那摩岛陆战队的士兵，半夜猝死在营房中。军医鉴定他死于心脏衰竭，军法处怀疑士兵遭人闷死。调查矛头指向班长和排长。班长表示曾奉上级命令“处分”这位士兵，士兵受不住陆战队的艰苦，曾屡次写信回家和上书国防部，请求调职，军营上司颇为

不爽。

军法处起诉排长和班长指控他们杀人罪。过程中发现“处分”士兵的命令可能来自军区指挥官——杰克·尼科尔森扮演的上校。

电影的高潮是军事法庭审判。汤姆·克鲁斯被上级指定替两位被告辩护。陆战队上校出庭作证，解释营区的严格纪律。辩护律师尖锐地质问他：“告诉我们真相，你下达命令‘处分’这位士兵，是不是？”证人席中骄傲的指挥官被激怒，大声回答：“是的，是我下达军令。你们想知道真相？你们不能面对真相……。”

上校作证完毕，法官下令当场拘捕他。

这部电影与现实契合的地方在于：军法处起诉两位被告之后，上级指定一位军法官替他们辩护，这是刑事被告的宪法权利；并且辩护律师在法庭中，与检察官分庭抗礼，两方都有机会传唤证人，也有平等的权利质问证人。少尉军官汤姆·克鲁斯不问军阶，在法庭中可以逼问上校证人。

这部电影与现实不符的地方则在于：上校指挥官可以选择保持缄默，不必回答律师的问题（宪法保障缄默权）；他应该聘请律师保护自己，^②却在证人席中（证人而非被告），盛怒之下竟自己承认下达“处分”士兵的命令。

1990年，哈里森·福特主演《无罪的罪人》（Presumed

Innocent)，非常卖座，票房收入超过2亿美金。他扮演检察官，奉命调查一件凶杀案，被害人是检察署中女同事。已婚的检察官曾瞒着上司与她有染。不久上司发现此事，转而怀疑他是真凶。福特遭到起诉，由检察官沦为刑事被告。对他不利的证据包括在死者家中搜到的啤酒瓶上有他的指纹。之后曲折的情节又引出收受红包的主审法官，以及调查员遗失啤酒瓶等插曲。

审判的结果，陪审团宣判福特无罪。

这部电影与现实契合的地方，就是它原本的英文标题：“推定无辜”。法院推定每位刑事被告都是无辜的，除非政府提出证据，说服陪审团，证明被告确曾犯罪，证据必须超越“合理的怀疑”。

这部电影亦有与现实不符的地方：收红包的法官竟能继续主持审判；此外，在法庭中检察官不准谈论不存在的物证（遗失的啤酒瓶），当他对陪审团提起不存在的物证（啤酒瓶）时，法官应该立即阻止，并指示陪审团不可相信。主审法官没有这样控制法庭，构成上诉法院撤销原判的理由（好在福特被判无罪，没有上诉的必要）。

著名演员保罗·纽曼于1990年主演《大审判》(The Verdict)^③中一位失意、嗜酒的小律师。客户接受手术后昏迷不醒，医院推诿责任，纽曼怀疑病人麻醉后呕吐胃内剩余食

物于口罩中，窒息致死。麻醉医师在法庭作证，开刀前9小时病人应禁食，麻醉中不可能呕吐食物呛死自己。律师找到一位遭医院解雇的前任护士，她曾目睹病人仅禁食1小时便接受手术，病人晕死后麻醉医师又擅自篡改病床前的书面纪录，把“1”小时改为“9”小时。

麻醉医师坚持病人已超过8小时没有进食。律师问医师：“病人禁食不足8小时便动手术，病人有呕吐食物的危险？”

医师回答：“是的。”

律师问：“病人禁食的时间不够，你们却进行手术，这是误诊？”

医师回答：“绝对的。”

医师作证完毕，律师要求法官传唤那位前任护士小姐上庭作证。

医院的律师和麻醉医师赫然震撼，没有料到纽曼竟然找到这位已被开除而且离开本地的护士，几乎惊惶失措。

在证人席中，护士细数医师篡改病历纪录的过程，并且无理开除她以掩盖错误。

偏袒医院的法官当庭指示陪审团不可考虑这位“意外证人”（Surprise witness）的证词。

结果纽曼还是赢了这场官司，陪审团宣判医院对女病

人误诊。

这部电影的关键，就是那位成了“意外证人”的女护士。

开审之前，两方律师预先知道证人和证物，而且经过主审法官批准。唯有陪审团不知道即将展开的情节。这位护士出现于法庭，不可能是令对方震撼而不知所措的意外。^④

另一部1962年的经典影片《杀死一只知更鸟》(To Kill a Mockingbird)，由格利高里·派克^⑤主演并获金像奖，从小孩的眼光描写美国南方小城老百姓歧视黑人的故事。黑人汤姆被起诉强奸未遂并殴打一位乡下年轻白种女子，小城的律师阿迪卡斯·芬奇(Atticus Finch)替他辩护。汤姆在女子家中修理电灯，女子从背后抱住他，被他拒绝。这时女子的父亲恰好回家，将汤姆赶出家门，痛揍女儿，并且控告汤姆意图强奸。城里的群众企图吊死汤姆，被芬奇律师阻止。

审判中，“被害”的女子指控汤姆性骚扰和伤害罪，并展示右脸的伤痕。芬奇安排汤姆上台作证。律师问他：“我这里有一个水杯，现在丢给你，你能接住吗？”汤姆用右手接住抛来的水杯。律师又问汤姆，如果再丢水杯给他，这次能否用左手接住。